

مدح يوسف القرضاوي لحسن البنا في الشعر "يا مرشدا قاد بالإسلام إخوانا"

(دراسة أسلوبية)

هذا البحث مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية

الحكومية جوكرتا لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وآدابها



إعداد:

الطالبة: سيلا فضيلة ألفة

رقم التسجيل: ١٨١٠١٠١٠٠٤٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

قسم اللغة العربية وآدابها

كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

٢٠٢٢

إثبات الأصالة

Surat Pernyataan Keaslian Skripsi

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Saila Fadhila Ulfa
NIM : 18101010044
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi ini merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu di jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 22 Mei 2022

Saya yang menyatakan,



Saila Fadhila Ulfa
NIM. 18101010044

الشعار والإهداء

الشعار

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ۗ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ
عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

(الحجرات: ١٣)

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى أمي وأبي المحبوبين

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1018/Un.02/DA/PP.00.9/06/2022

Tugas Akhir dengan judul : مدح يوسف القرضاوي لحسن البناء في الشعر "يا مرشداً قاد بالإسلام إخواناً" (دراسة أسلوبية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : SAILA FADHILA ULFA
Nomor Induk Mahasiswa : 18101010044
Telah diujikan pada : Kamis, 02 Juni 2022
Nilai ujian Tugas Akhir : A

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Prof. Dr. H. Syihabuddin Qalyubi, Lc M. Ag
SIGNED

Valid ID: 629944c35e022



Penguji I

Dr. H. Mardjoko Idris, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 62a00b9434151



Penguji II

Habib, S.Ag M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 629f1723b6a5c



Yogyakarta, 02 Juni 2022
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

Valid ID: 62a96830e54eb

صفحة موافقة المشرف

Hal : Skripsi

Lamp : -

Kepada

Yth. Dekan Fakultas dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

Assalamualaikum wr. wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Saila Fadhila Ulfa

NIM : 18101010044

Judul : مدح يوسف القرضاوي لحسن البناء في الشعر "يا مرشدا قاد بالإسلام :
إخوانا" (دراسة أسلوبية)

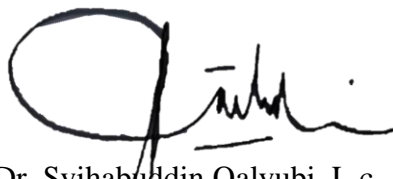
Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqsyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamualaikum wr.wb.

Yogyakarta, ٢٣ Mei ٢٠٢٢

Pembimbing,



Prof. Dr. Syihabuddin Qalyubi, L.c., M.Ag.

NIP. 190209211984031001

تجريد

هذا البحث تحت الموضوع "مدح يوسف القرضاوي لحسن البناء في الشعر" يا مرشدًا قاد بالاسلام إخوانا" (دراسة أسلوبية)". هذا الشعر هو الشعر المدحي كتبه وألقاه يوسف القرضاوي لحسن البناء، المؤسس لجماعة الإخوان المسلمين المثيرة للجدل وقتئذ. بدا يوسف القرضاوي يعجب ويحترم حسن البناء احترامًا كريمًا من خلال تعابيره الجميلة والجريئة في كل بيت من أبيات الشعر. وامتدح عدد من العلماء بمهارة القرضاوي في تأليف هذه التعابير الجميلة، لكن بعضهم من ينتقدونه لإفراطه في مدح البشر.

بصرف النظر عن إيجابيات وسلبيات عن مدح القرضاوي لحسن البناء، كان هذا الشعر يحتوي على بنية لغوية جميلة لا يمكن العثور عليها في بنية الجملة العامة. انطلق هذا البحث من كثرة استخدام حرف النون وحرف المد مما يعطي انطباعًا جميلًا ونشاطًا لدي القراء والمستمعين. ركزت الباحثة هذا البحث في مجال الأسلوب المستخدم الذي يحتوي على الاختيار والانحراف. فاستخدمت الباحثة النظرية الأسلوبية لشهاب الدين قليوبي في المستويات الخمس وهي المستوى الصوتي، الصرفي، النحوي، الدلالي، والتصويري.

أما ناتجة البحث هي: (١) في المستوى الصوتي كان هناك الصوامت الأنفية، القافية، التنغيم، النبر، الإيقاع، التجانس الصوتي، والجناس الاستهلاكي. (٢) في المستوى الصرفي هناك اختيار الصيغة وأسلوب الإلتفات، (٣) في المستوى النحوي هناك أداة النداء، الجملة الفعلية، والتقديم والتأخير. (٤) في المستوى الدلالي هناك الترادف والتضاد، و(٥) في المستوى التصويري هناك التشبيه والكناية والتمثيل.

الكلمات المهمة: الأسلوبية، الشعر، يوسف القرضاوي، حسن البناء

ABSTRAK

Penelitian ini berjudul *Madhu Yusuf al-Qardhawi li Hasan al-Banna fi Syi'ri "Ya Mursyidan Qada bi al-Islami Ikhwana"* (*Dirasah Uslubiyyah*). Syair ini merupakan syair pujian yang ditujukan Yusuf al-Qardhawi terhadap Hasan al-Banna sebagai seorang pendiri gerakan Ikhwanul Muslimin yang kontroversial pada saat itu. Yusuf al-Qardhawi tampak sangat kagum dan menghormati sosok *mursyid* tersebut yang dapat dilihat melalui ungkapan-ungkapan indah dan beraninya dalam tiap bait syairnya. Sejumlah tokoh memberikan pujian atas kemahiran al-Qardhawi dalam merangkai kalimat indah tersebut, namun tak sedikit yang mengecam karena bertindak terlalu berlebihan memuji manusia.

Terlepas dari pro-kontra atas syair pujian al-Qardhawi, syair ini mengandung susunan bahasa yang indah, yang tidak dapat ditemukan dalam susunan kalimat pada umumnya. Penelitian ini berangkat dari adanya dominasi penggunaan huruf *nun* dan *mad* yang memberikan kesan indah dan bersemangat pada pembaca maupun pendengar. Peneliti dalam hal ini memfokuskan analisis penelitian pada bentuk gaya bahasa yang terdiri dari pemilihan kata maupun kalimat serta penyimpangan apa yang dilakukan penyair demi menciptakan keindahan irama. Untuk itu, penelitian ini menggunakan teori stilistika Syihabuddin Qalyubi pada kelima ranah, yaitu fonologi, morfologi, sintaksis, semantik, dan imagery.

Adapun hasil analisis yang didapatkan adalah sebagai berikut: (١) pada ranah fonologi berupa konsonan nasal, *qafiyah*, *al-tanghim*, *al-nabr*, *al-iqa'*, asonansi, dan aliterasi. (٢) Pada ranah morfologi meliputi *ikhtiyar al-shighah* dan *uslub al-iltifat*. (٣) Pada ranah sintaksis meliputi *adat nida'*, *al-jumlah al-fi'liyyah*, dan *al-taqdim wa al-ta'khir*. (٤) Ranah semantik berupa sinonim dan antonim, dan (٥) ranah imagery meliputi *tasybih*, *kinayah*, dan personifikasi.

Kata Kunci: Stilistika, Puisi, Yusuf al-Qardhawi, Hasan al-Banna.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي علّم بالقلم والذي علّم الإنسان ما لم يعلم. أشهد أن لا إله إلا الله وحده، ليس كمثله شيء في الأرض ولا في السماء. وأشهد أنّ محمّدا عبده ونبيّه ورسوله. سيّد البلغاء وأفصح الفصحاء وخاتم الأنبياء. بعثه الله ليتّم مكارم الأخلاق. صلاة الله وسلامه عليه وعلى آله وأصحابه والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أمّا بعد.

بعد جهد مقتنع من فترة طويلة، شكرا لله وحمدا له على نعمه حتى أستطيع إنهاء هذا البحث العلمي. أوّد أن أقدم في هذه الفرصة السعيدة بجزيل الشكر والتقدير على الذين قد ساهموا وساعدوني في كتابة هذا البحث العلمي مادياّ كان ومعنويًا، منهم:

١. فضيلة الدكتور محمد ولدان الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة

سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

٢. فضيلة الدكتورة اينيع هرتي الماجستير كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب

والعلوم الثقافية.

٣. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج شهاب الدين قليوبي الماجستير كمشرف في كتابة

هذا البحث العلمي الذي قد أرشدني تمام الإرشادات ووجهني بالتوجيهات القيمة،

جزاه الله أحسن الجزاء.

٤. فضيلة الأستاذ الدكتور برماوي مونتيه الماجستير كمشرف في الدراسة الأكاديمية

الذي قد أعطاني النصائح الغالية، الله يحفظه.

٥. الأساتذة والأستاذات في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا

وبالخصوص في قسم اللغة العربية وأدبها الذين قد علموني علومًا متوافرةً، جزاهم الله

أحسن الجزاء.

٦. أمي سري أندابني وأبي يونان حلمي المحبوبان، شكرًا على دعاءكم ورعايتكم

ورضاكم، الله يحفظكم.

٧. إخواني الأحباء: فائز ألفيان علمي، سيف الله حلمي معارج، مولانا مجيد رمضان.

٨. جدّتي المحبوبة التي قد سألت الله دائماً في كل ليلتها بسهولة أموري خصوصاً في

كتابة هذا البحث العلمي.

٩. أصدقائي في وحدة أنشطة الطلبة لتعلّم اللغة الأجنبية و تطورها (SPBA) بجامعة

سونان كاليجاكا الذين قد دفعوني لتطوّر مهارتي اللغة العربية محادثةً وكتابةً حتى

وصلتُ على جائزة في الدرجة الدولية.

١٠. أصدقائي في قسم اللغة العربية وآدابها

١١. وجميع الأشخاص التي لا يمكن ذكرها هنا

لا كلمة المناسبة إلا الشكر الجزيل وبارك الله فيكم جميعاً.
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

جوكجاكرتا، ١٢ مايو ٢٠٢٢

الباحثة

سيلا فضيلة ألفة

محتويات البحث

ب	إثبات الأصالة.....
ج	الشعار والإهداء.....
د	صفحة الموافقة.....
هـ	صفحة موافقة المشرف.....
و	تجريد.....
ح	كلمة الشكر والتقدير.....
ك	محتويات البحث.....
١	الباب الأول: المقدمة.....
١	أ. خلفية البحث.....
١٠	ب. تحديد البحث.....
١١	ج. أهداف البحث.....
١٢	د. فوائد البحث.....
١٢	هـ. التحقيق المكتبي.....
١٦	و. الإطار النظري.....
٢١	ز. منهج البحث.....
٢٥	ح. نظام البحث.....
٢٦	الباب الثاني: نظرة عامة على الدراسة الأسلوبية.....

٢٦	أ. تعريف الأسلوبية
٢٨	ب. تاريخ الأسلوبية
٣١	ج. علاقة الأسلوبية بالعلوم الأخرى
٣٤	د. النظرية الأسلوبية لشهاب الدين قليوبي
٥٥	الباب الثالث: حياة يوسف القرضاوي وشعره "يا مرشدا قاد بالإسلام إخوانا"
٥٥	أ. حياة يوسف القرضاوي
٦١	ب. لمحة عن الشعر "يا مرشدا قاد بالإسلام إخوانا"
٦٧	الباب الرابع: التحليل الأسلوبي في الشعر "يا مرشدا قاد بالإسلام إخوانا"
٦٧	أ. المستوى الصوتي
٩١	ب. المستوى الصرفي
٩٨	ج. المستوى النحوي
١٠٩	د. المستوى الدلالي
١١٧	هـ. المستوى التصويري
١٢٤	الباب الخامس: الاختتام
١٢٤	أ. الخلاصة
١٢٦	ب. الاقتراح
١٢٧	ثبت المراجع
١٣٤	ترجمة حياة الباحثة

الباب الأوّل

المقدّمة

أ. خلفية البحث

إنّ الأدب يقوم بوسيلة لنقل المشاعر والأفكار. وأنّ الجمال في إطار اللغة الأدبية عاملٌ أساسيٌّ في تأثير قلوب القارئ حيث أنّ الأدب ليس بمجرد العمل العاطفي فحسب ولكنه يشمل فيه على العمل العاطفي كذلك. تستخدم الأعمال الأدبية طرقاً غير مباشرة كالانعكاس والانكسار والإسقاط والتظاهر والتمثيل في نقل الخطاب والرسالة. هذا يختلف عن العمل العلمي الذي يتجنب العناصر الجمالية ووظائف الوساطة المختلفة والعاطفية^١. لذلك بجانب التحليل الداخلي أو التحليل النصي للأعمال الأدبية، كان التحليل البنوية أو التحليل اللغوية يكون هو التركيز الآخر للبحث في دراسة الأعمال الأدبية.

Nyoman Kutha Ratna, *Stilistika: kajian puitika bahasa, sastra, dan budaya*, Cet. ١ (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٩), ١٤.

الأعمال الأدبية تنقسم إلى قسمين أساسيين هما النثر والشعر. الفرق بينهما هو أنّ الشعر غلب عليه العامل العاطفي. أمّا النثر لا يشمل فيه الجمال اللغوي وغلب عليه العامل الفكري. كما قاله رحمة جوكو فرادوفو أنّ الفرق بينهما ليس في جهة المادة بل في جهة النشاط الروحي^٢. اهتمّ الشعر أكثر اهتماماً على الجمال اللغوي من خلال الإيقاع لأجل تأثير قلوب القارئ. وفي هذه العملية الإبداعية، كثير من الشعراء يختصرون ويختارون كلماتهم دون أن يقلل المعنى المراد. من بين الأعمال الأدبية، يُعتبر الشعرُ كذروة الأدب. كان الشعر يعبر عن أفكارٍ تثير المشاعر التي تحفز خيال الحواس بترتيبه الإيقاعي^٣. وهذا بمعنى أنّه ليس بمجرد تكوين الكلمات التي تحتوي عليها العواطف أو بمجرد تكوين الإيقاع دون أي معنى. كما أنّ الأعمال العلمية التي لها الأفكار الغالية، كان الشعراء يتصوِّرون أفكارهم في كل بيتٍ من أبيات الشعر. ولكنّ التعبير عن هذه الأفكار ليس واضحاً

^٢ Rachmat Djoko Pradopo, *Pengkajian Puisi*, cet. ٣ (Yogyakarta: UGM Press, ١٩٩٣), ١١.

^٣ Pradopo, V.

كوضوح الأفكار في الأعمال العلمية، لأن الهدف من الشعر هو تلبية احتياجات

روح القراء.

كما أنّ الشعر بعنوان "يا مرشداً قاد بالإسلام إخواناً". هذا الشعر المدحي

ألقاه يوسف القرضاوي لحسن البناء، المؤسس لجماعة الإخوان المسلمين المثيرة

للجدل في مصر بل في العالم. كان ارتباط يوسف القرضاوي بهذه المنظمة جعل

أكثر أشعاره غانياً بأفكاره الذهبية مع أنّ الجمال اللغوي لم يغيب من اهتمامه. منذ

صغره، أعجب القرضاوي بحسن البناء من خلال خطبه. من بين مؤلفات الشعر

في مدح حسن البناء، كان هذا الشعر يمكن إلقائه مباشرة أمام حسن البناء عام

١٩٤٧، عامين قبل وفاة مرشد الإخوان المسلمين.

يعد يوسف القرضاوي عالم فقيه ومفسر من مصر الذي يسكن الآن في

دولة قطر. نشأ في مصر منذ صغره ورحل إلى قطر بعد انخيازه إلى جماعة الإخوان

المسلمين. يعرف الكثيرون القرضاوي فقط باعتباره عالماً غالباً ما تكون فتاواه مثيرة

للجدل، مما يجذب انتباه الأكاديميين لتحليل أفكاره بشكل أعمق. وبالأسف، تم إجراء الكثير من الأبحاث فقط في مجال الفقه والتفسير والسياسة ولم تكثر الأبحاث العلمية في مؤلفاته الشعرية. كتب حسنى إبراهيم جرار في مقدمة ديوان الشعر نفحات ولفحات ليوسف القرضاوي قائلاً بأن القرضاوي عارفه الناس خطيباً ومحاضراً وعرفوه كاتباً ومؤلفاً وعرفوه داعية ومرثياً وفتياً، ولكن قليلاً من الناس عرفه شاعراً، مع أنه بدأ حياته وعرف بين زملائه وإخوانه بالقرضاوي الشاعر^٤.

كانت المسرحية الشعرية تحت عنوان "يوسف الصادق" هو أول كتاب كتبه القرضاوي في مجال الأدب. لا يزال القرضاوي يكتب حتى الآن بعض أشاعره من خلال توتير. وكانت مهارته في الكتابة ظهرت منذ صغره حتى يصبح قادراً على إنشاء بعض الأشطر من الشعر. لكن هذه الأشعار بعضها بدأت تضيع مع

^٤ يوسف القرضاوي، ديوان نفحات ولفحات، د.ت، ٢٠٠٢.

هزيمة الأحوال من قبل الإخوان المسلمين وقتئذ. ثم أخذ حسني إبراهيم جرار على جمع الأشعار ليوسف القرضاوي في ديوانين هما ديوان "نفحات ولفحات" وديوان "المسلمون قادمون".

استخدم الشعراء والأدباء طريقتهم الخاصة في إلقاء الرسالة أو المعنى الذي يقصده الأدباء في كل عملهم الأدبي، إما في النثر أو الشعر. رغم أنّ اللغة المستخدمة فيه على شكل واحد، فإنّ طريقة الإلقاء مختلفة لكل أديب لأنها ارتبطت ارتباطاً وثيقاً بشخصية كل الأديب. مثلاً، طريقة المشي عند فرد واحد أسرع بنسبة طريقة المشي عند فرد آخر. فلكل فرد أسلوب حياتهم الخاصة ولكل أسلوب عامل خلفي الذي يسبب على تكوين التأثير المنبعث. هذا هو ما حدث كذلك في مجال اللغة والأدب.

شرح العقّاد أنّ الأفكار المحتوية في النص الأدبي هي الأفكار الخاصة للأديب التي ظهرت بوجود اللغة. وأضاف أنّ الصورة الذهنية أو المعنى أو الأفكار

في النص الأدبي هي الأصل في جمال الأسلوب^٥. هذا الأسلوب يعطي التمتع والحلاوة وطيب المذاق في نفس القراء. ومع ذلك يُعتبر الأسلوب كالطاقة والقوة التيملكها النص الأدبي. بدون هذا الأسلوب ليس النص الأدبي نصًا جذابًا مثيرا للإهتمام.

لا نستطيع أن نقول أنّ اختيار الأسلوب ليضعه الشاعر في كل أبياتٍ من الشعر كعملٍ غير قصدٍ. هذا العمل الاختياري قام به الشاعرُ بدقّة وضبطٍ دفعًا إلى التأثير التبحريّ إما في جمال المعنى والإيقاع. لذلك، كل جملة وكلمة بل صوت المختارة في الشعر لا يستطيع تبديلها بأسلوب آخر رغم أنّه يحتوي على المعنى المتساوي أو الخصائص الصوتية المتساوية. وهذا يسبب على تغيير البنية الجمالية التي قد ركبها الشاعر من قبل.

^٥ شكري محمد عياد، مدخل إلى علم الأسلوب، الطبعة الثانية (رياض: دار العلوم، ١٩٨٢)، ١٨.

الدراسة التي تحلل الأسلوب تسمى بالدراسة الأسلوبية (stilistika).

الأسلوبية عند رحمة جوكو فرادوفوا هي علم الكلمة الروحية^٦. تعني الكلمة الروحية

هي الكلمات المستخدمة في الشعر التي تشتمل على المعاني الداخلية المحتاجة إلى

تجريبها الدقيق وليس المعاني الموجودة في القواميس. كانت الدراسة الأسلوبية

تستهدف إلى تعيين كمية البعد وفي أي حالة وكيفية الأدباء تستخدم العلامات

اللغوية لنيل التأثير الخاصة^٧.

كان الشعر يرتبط دائما بخلفية حياة الشاعر وخلفية تأليف الشعر. التيار

والفلسفة والخلفية الاجتماعية من الشاعر يتوحد ويلون عمله الشعري^٨. يوسف

القرضاوي هو المفسر الذي تم حفظه القرآني في فترة غلامه. هذه الخلفية تميز شعره

عن الأشعار الأخرى ألا وهي اختيار أسلوب الإقتباس وهو ادخال الآيات القرآنية

^٦ Pradopo, *Pengkajian Puisi*, ٤٩.

^٧ Burhan Nurgiyantoro, *Stilistika*, cet. ٣ (Yogyakarta: UGM Press, ٢٠١٩), ٧٦.

^٨ Herman J. Waluyo, *Teori dan Apresiasi Puisi*, Cet. ٣ (Jakarta: Penerbit Erlangga, ١٩٩٥), ٣٠.

أو السنة النبوية في قوله نفسه^٩. ليس بمجرد الآيات أو الحديث، بل القرضاوي قام

بادخال القصص القرآنية. هذه الحالة ظهرت في قطعة من بيت شعره:

وَدَعُ أَذَاهُمْ وَقُلْ: مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ فَالْغَرْبُ مَوْلَاكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَانَا

كلمة "موتوا بغيبظكم" أخذها القرضاوي من سورة آل عمران الآية ١١٩.

أدخل القرضاوي هذه الكلمات في أحد أبيات من شعره بدون ذكر أصل كلمته

من القرآن. وكان اختيار هذا الأسلوب يفيد انطباعاً مألوفاً وليس من الغريب في

الاستماع لدي القارئ حتى يسهل استيعابه.

الدليل الآخر الذي يظهر على جمال الأسلوب الذي استخدمه القرضاوي

في الشعر "يا مرشداً قاد بالإسلام إخواناً" هو أسلوب الكناية:

فإن يكن نسل يعقوب كذا فعلوا فلا تلم نسل فرعون وهامانا

Mardjoko Idris, *Ilmu Badi': Kajian Keindahan Berbahasa*, Cet. ٢ (Yogyakarta: Penerbit Karya^٩

Media, ٢٠١٨), ٢٨.

الكناية في اللغة الإندونيسية تسمى بـ "epitet" وهو نوع من الإشارة

التي تنص على سمة أو خاصية خاصة لشخص أو شيء^{١٠}. قال مرجوكو في كتابه

"علم البيان" بأن الكناية هي الجملة التي تم إلقاءها ولكن المطلوب من الجملة هو

معنى آخر وليس المعنى الحقيقي^{١١}.

الجملة "فلا تلم نسل فرعون وهامان" يقصدها القرضاوي ليس على المعنى

الحقيقي يعني ذرية فرعون وهامان. ولكن المعنى الذي أراده القرضاوي هو المعنى

الآخر ألا وهو الحكومة المصرية في ذلك الوقت. المعنى الأول هو سمة خاصة أو

شيء معروف على نطاق واسع لدى الجمهور بحيث يكون له علاقة بالمعنى الثاني

أو المعنى الآخر. الجملة "فرعون وهامان" متشابهة ومطابقة مع الممارسة الحكومية

الاستبدادية والفسادة. لذلك هذه الجملة اختارها القرضاوي لتدل على المعنى

^{١٠} Gorys Keraf, *Diksi dan Gaya Bahasa* (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, ٢٠٠٤), ١٤.

^{١١} Mardjoko Idris, *Ilmu Bayan: Kajian Retorika Berbahasa Arab* (Yogyakarta: Penerbit Karya

Media, ٢٠١٨), ١١٠.

الحكومة المصرية. اختيار هذا الأسلوب يعطي تأثير تصوير قسوة الحكومة المصرية

على خيال القارئ.

هذا النموذج التحليلي أظهر لنا بأن اختيار الكلمات والأسلوب الذي

فعله القرضاوي في الشعر "يا مرشداً قاد بالإسلام إخواناً" له أسرار الرسالة. وكانت

الدراسة الأسلوبية حاولت على كشف هذه الأسرار وما هي آثاره بحيث يمكن أن

يؤثر على عواطف القراء. لذلك أخذت الباحثة العنوان لهذا البحث هو "مدح

يوسف القرضاوي لحسن البناء في الشعر يا مرشداً قاد بالإسلام إخواناً (دراسة

أسلوبية)" من خلال شرح وتوضيح اختيار الكلمات والجمل والأسلوب في

المستويات الخمسة لشهاب الدين قليوبي.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ب. تحديد البحث

بناءً على خلفية البحث التي تم إلقاءها، فإنّ تحديد البحث في هذا البحث

كما يلي:

١. كيف عناصر الأسلوب الذي استخدمها يوسف القرضاوي في الشعر

"يا مرشدا قاد بالاسلام إخوانا" في المستوى الصوتي والصرفي والنحوي

والدلالي والتصويري؟

٢. كيف آثار اختيار عناصر الأسلوب في المعنى في الشعر "يا مرشدا قاد

بالاسلام إخوانا"؟

ج. أهداف البحث

اعتمادًا على تحديد البحث، فإنّ أهداف البحث هي:

١. لمعرفة عناصر الأسلوب الذي استخدمه يوسف القرضاوي في الشعر "يا مرشدا قاد

بالاسلام إخوانا" باستخدام النظرية الأسلوبية لشهاب الدين قليوبي.

٢. لمعرفة الآثار المنبعثة من اختيار الأسلوب في المعنى في الشعر "يا مرشدا قاد بالاسلام

إخوانا".

د. فوائد البحث

أما فوائد هذا البحث هو:

١. الفوائد النظرية

الفوائد النظرية من هذا البحث هي لإثراء الكنوز العلمية للدراسة الأسلوبية،

وخاصة في مجال الشعر ويمكن أن يكون مرجعا لمزيد من الدراسات.

٢. الفوائد العملية

يُرجى من هذا البحث اعطاء الصورة عن العناصر الأسلوبية والآثار في المعنى في

الشعر "يا مرشدا قاد بالاسلام إخوانا"

هـ. التحقيق المكتبي

كان التحقيق المكتبي هو أهم نقطة في البحث العلمي. ليس المراد من التحقيق

المكتبي هو عدد المراجعات التي سيستخدمها الباحث، بل المراد منه هو عرض

الدراسات السابقة لمقارنة البحث الذي سيأخذه الباحث بالأبحاث الأخرى إما بشكل

كتب أو مجلات أو مقالات. هذا التحقيق المكتبي يعمل لأن يكون البحث أصليا

وخالياً من الانتحال، بالإضافة إلى توضيح أهمية موقف البحث. أما الأبحاث السابقة

المتعلقة بهذا البحث هي:

١. رسالة الماجستير تحت العنوان " Analisis Syair Asyhadu an La Imra'ata Illa "

Anti Karya Nizar Qabbani (Kajian Stilistika) التي كتبها نوفيا ولندي وهي

طالبة الماجستير بقسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا جو كجاكرتا سنة

٢٠٢١. استخدم ذلك البحث النظرية الأسلوبية لشهاب الدين قليوبي. أما نتائج

بحثها شاملة على كل مستوى الأسلوب يعني المستوي الصوتي والصرفي والنحوي

والدلالي والمستوى التصوري. وذلك البحث مختلف مع البحث الذي ستعمله

الباحثة من حيث موضوعه المادي ولكن متساويان من حيث استعمال النظرية

SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
الأسلوبية لشهاب الدين قليوبي.

٢. البحث العلمي تحت العنوان "الشعر تزوجتك أيتها الحريرة لنزار قباني (دراسة تحليلية

أسلوبية)" الذي كتبه إقبال مولانا وهو طالب بقسم اللغة العربية وأدبها بجامعة

سونان كاليجاكا جوكجاكرتا. حاول ذلك البحث على تحليل عناصر الأسلوب في الشعر "نزوجتك أيتها الحريرة" لنزار قباني على نظرية خمس المستويات لشهاب الدين قليوبي. البحث لإقبال مولانا مختلف مع البحث الذي ستشرحه الباحثة من

حيث الموضوع المادي ومتساويان من حيث النظرية الأسلوبية.

٣. البحث العلمي أو الرسالة الجامعية تحت العنوان "السجع في شعر يوسف

القرضاوي" الذي كتبه محمد أبو فكر الأعلى وهو طالب قسم اللغة العربية وأدبها

بجامعة سونان أمبيل سوربايا. هذا البحث يحلل نوع السجع في عدّة أشعار ليوسف

القرضاوي. ونتائج البحث أنّ عدّة أشعار ليوسف القرضاوي يُوجد فيها أنواع

السجع ألا وهي السجع المطرف والسجع المرصّع والسجع المتوازي. هذا البحث

مختلف مع البحث الذي ستعمله الباحثة إما من حيث موضوعه المادي أو النظري.

٤. البحث العلمي تحت العنوان "يوسف القرضاوي وأشعاره (دراسة تحليلية عروضية)"

الذي كتبه إيمان فردوس سنة ٢٠١١ وهو طالب بقسم اللغة العربية وأدبها بجامعة

شريف هداية الله جاكرتا. حلل هذا البحث أشعار يوسف القرضاوي في باب "يا نائم" في ديوان "المسلمون قادمون" بنظرية علم العروض. أما نتائج بحثه هي أنّ الشعر "يا نائم" يتضمن على البحر السريع، وأنواع الزحاف والعلل فيه هي الخن والطّي والتذييل. البحث لإيمان فردوس وهذا البحث الذي ستحلله الباحثة مختلفان في موضوع البحث المادي من حيث عنوان الشعر ومختلفان كذلك في النظرية التحليلية.

٥. رسالة الماجستير تحت العنوان "الحقول الدلالية في ديوان نفحات ولفحات ليوسف القرضاوي" الذي كتبه أمال بشار وفتيمة بلاغمة وهما طالبتان بقسم اللغة والأدب العربي بالمركز الجامعي عبد الحفيظ بو الصوف لميلة الجزائر سنة ٢٠٢٠. حاول هذا البحث لتحليل أشعار يوسف القرضاوي في ديوان "نفحات ولفحات" بالمقاربة الدلالية. فاختلف هذا البحث ببحثٍ ستحلله الباحثة من حيث تحديد

الموضوع المادي حيث أنّ موضوع هذه الرسالة الماجستيرية تشمل على جميع أشعار

في ديوان "نفحات ولفحات". واختلف كذلك من الناحية النظرية التحليلية.

بعد معرفة بعض الأبحاث المتعلقة مع العنوان في هذا البحث، فتبيّن أنّ البحث عن

الشعر "يا مرشدا قاد بالاسلام اخوانا" لم يتم بتحليله أحدً بالنظرية الأسلوبية لشهاب

الدين قليوبي.

و. الإطار النظري

إنّ النص الأدبي يمكن استمتاعه بسبب القيمة الفنية التي تتكون من مزيج متناعم

بين عناصر الشكل والمحتوى وكيفية التعبير عنه، وما يتم التعبير عنه^{١٢}. ولمعرفة جمال

النص الأدبي فإن الباحث يحتاج إلى التحليل المتعمّق ابتداءً من العنصر الخارجي وهو

اللغة. فإن موقعها كعنصر خارجي يجعل اللغة أهم وجه التي تؤثر على روح القراء. كلما

كان الأديب أكثر إتقاناً في اختيار أسلوب اللغة، كانت جودة نصه الأدبي أفضل. قد

كثرت الدراسة التحليلية بموضوع الأسلوب الأدبي ومن بينها هي الدراسة الأسلوبية.

"stilistika" في قاموس اللغة الإندونيسية الكبير هو علم استخدام اللغة

والأسلوب في نص أدبي^{١٣}. في قاموس اللسانيات، "stilistika" له معنيان، الأول

أنه علم في تحليل اللغة المستخدمة في نص أدبي؛ وأنه علم متعدد التخصصات بين

اللغويات والأدب. والثاني أنه تطبيق من تطبيقات اللسانيات على البحث في أسلوب

اللغة^{١٤}.

نظراً إلى تعريفات السابقة عن الدراسة الأسلوبية أو "stilistika"، فعلمنا أنّ

موضوع البحث من الدراسة الأسلوبية هو أسلوب اللغة، إما الأسلوب الأدبي أو

الأسلوب العلمي. ولكن بسبب كثرة اختيار الصيغ والأسلوب في مجال الأدب وليس

^{١٣} KBBi daring, <https://kbbi.kemdikbud.go.id/> ١٠ أبريل ٢٠٢٢، الساعة WIB. ٠٨،٠٩

^{١٤} Harimurti Kridalaksana, *Kamus Linguistik*, Ed. ٤ (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, ٢٠٠٨)،

في مجال العلم، كان التحليل الأسلوبي استخدمها النقاد غالباً على موضوعات الأعمال الأدبية وخاصة على الشعر. وحتى هذه الدراسة الأسلوبية قد امتدّت إلى نطاق دراسة القرآن من ناحية لغتها غير أنّ هذه الدراسة والتحليل بموضوع القرآن وفقاً للتقاليد العلمية العربية قد بدأت منذ فترة طويلة.

الكلمة "stilistika" مأخوذة من المصطلح الإنجليزي وهو "stylistic". وفي العربية غالباً تُعرف بالدراسة الأسلوبية. كانت الدراسة الأسلوبية نمت وتطوّرت في الغرب والعرب بخلفيات وجذور علمية مختلفة. فالغرب يأخذ هذه الدراسة من علم البلاغة اليونانية (rhetoric)، وأما العرب يطوّرها من دراسة البلاغة العربية الكلاسيكية التي تُعتبر ثابتة وغير متطورة. في إندونيسيا، يُعتبر تطوير الدراسة الأسلوبية أبطأ من تطويرها في العرب والغرب بسبب عدم اهتمام النقاد الأدبيين باللغة الإندونيسية. على الرغم من عدم وجود العديد من الشخصيات التي تناقش علم الأسلوب بشكل مستقل، يمكن العثور على بعض الكتب التي تتناول مسألة أسلوب

اللغة. في إندونيسيا غالبا ما تكون مناقشة الأسلوب تربط دائما بالتحليل الشعري.

مثلا، كتاب الأول المبحث عن مسألة الأسلوب كتبه سليمان مليانا بالعنوان "

Peristiwa Bahasa dan Peristiwa Sastra، ثم اتبعه Teeuw بكتابه تحت العنوان

" *Tergantung pada Kata* " الذي قام بتحليل عشرة من الشعر المشهور^{١٥}.

إذا تنبها الأمر فإن الشخصيات الأسلوبية في إندونيسيا تلتزم بالأسلوب الغربي

الذي يُعتقد أنه متجذر في العصر اليوناني. كما قال نيومان كوتا رتنا في كتابه بأنّ

جوريس كراف يذكر أنّ الأسلوبية مشتقة من البلاغة اليونانية^{١٦}. اختلافا بما سبقه من

وجهة النظرية في إندونيسيا، كان شهاب الدين قليوبي اقترح النظرية الأسلوبية المأخوذة

من العلوم العربية وليس على جذور الغربية. رغم أنّ الأسلوبية العربية ليس فيها اختلافا

كبيرا بالأسلوبية الغربية. الفرق بينهما بمجرد على حد نوع الموضوع المادي وهو أنّ

^{١٥}. Ratna, *Stilistika*, ٣٨-٣٩.

^{١٦}. Ratna, ٤٠.

الأسلوبية العربية حلّلت النصوص العربية على غير حضارة النص، أما الأسلوبية الغربية التي غالبًا استخدمه الكثير بشكل عام سارت على غير حضارة الفكر^{١٧}.

بناءً على موضوع البحث في هذا البحث العلمي ألا وهو النص العربي الشعري

فإن النظرية الأسلوبية لشهاب الدين قليوبي أكثر مناسبة للنظريات الأسلوبية

لزعماء الأسلوب الأخرى في إندونيسيا. قدّم شهاب الدين هذه النظرية الأسلوبية على

شكل المستويات الخمس التي لم يقدّمها أحدٌ من الزعماء في إندونيسيا. وهذه

المستويات الخمس هي المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى النحوي والمستوى

الدلالي والمستوى التصويري التي تهدف إلى كشف اختيار الكلمة والانحراف من كل

مستوى اللسانيات. بدأ التحليل اللغوي من المستوى الأدنى هو المستوى الصوتي حتى

المستوى الأعلى من طبقة اللسانيات وهو المستوى الدلالي جعل هذه النظرية الأسلوبية

^{١٧} Syihabuddin Qalyubi, "Kontribusi 'Ilm al-Uslub (Stilistika) Dalam Pemahaman Komunikasi Politik" (Pidato Pengukuhan Guru Besar dalam 'Ilm al-Uslub (Stilistika Arab), UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, ٢٠١٠), ٨.

لشهاب الدين قليوبي تُعتبر شاملة وكتيِّة. ومع ذلك كان المستوى الأخير وهو المستوى

التصويري استخدم القواعد البلاغية في تحليله اللغوي حتى تواجد صورات الفنية الجمالية

من الأسلوب المكتوبة وما أهداف اختيار ذلك الأسلوب.

ز. منهج البحث

منهج البحث هو طرق العمل أو المسارات أو الخطوات التي تم ترتيبها بشكل

منهجي كي يقدر على فهم الموضوع أو الأشياء الذي يكون هدف البحث. هذا

المنهج اختاره الباحث بالنظر إلى مدى مناسبه مع موضوع البحث^{١٨}. في هذه الحالة

وبالنظر إلى موضوع البحث فإنّ هذا البحث عبارة عن دراسة أدبية أو بحث مكتبة

يركز مصدر دراسته على بيانات المكتبة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

١. نوع البحث

^{١٨} dkk, *Pedoman Akademik dan Penulisan Skripsi* (Yogyakarta: Jurusan BSA UIN و Tatik Mariyatut

أما نوع البحث من هذا البحث هو البحث الوصفي النوعي حيث أنّ موضوعه على شكل البيانات اللغوية. يعد الوصف صفة من بيانات البحث النوعي. وهذا بمعنى أنّ البيانات من البحث النوعي تتضمن على الكلمات والصورات والأرقام التي ليست حاصلة من التجهيز الإحصائي^{١٩}.

٢. مصدر البيانات

تعد البيانات من أهمّ النقطة في البحث. ينقسم مصدر البيانات على قسمين، الأول هو البيانات الأساسية والثاني هو البيانات الفرعية. البيانات الأساسية هي البيانات الإبتدائية التي تكون موضوع البحث. وفي هذا البحث أخذت الباحثة البيانات الأساسية ألا وهي آيات من الشعر "يا مرشدا قاد بالاسلام إخوانا" ليوسف القرضاوي. أما البيانات الفرعية أخذتها الباحثة على شكل الكتب والمقالات وغيرها المتعلقة بالموضوع.

^{١٩} Muhammad, *Metode Penelitian Bahasa*, Cet. ٢ (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, ٢٠١٤), ٣٤-٣٥.

٣. طرق جمع البيانات

المنهج الذي استخدمته الباحثة في هذا البحث هو المنهج الاستماعي وهو

منهج من مناهج جمع البيانات من خلال طريقة الاستماع والمراقبة على استخدام

اللغة... ليس بمعنى أنّ هذا المنهج الاستماعي يمكن استخدامه فقط باللغة المنطوقة،

ولكن أيضًا باللغة المكتوبة. وفقًا لهذا البحث، فالمنهج الاستماعي يقصد إلى طريقة

مراقبة اللغة المكتوبة وقراءتها وفهمها في نص مكتوب^{٢٠}.

أما التقنية المستخدمة هي التقنية "simak bebas libat cakap"

(SLBC) والتقنية التسجيلية وتقنية المكتبة أوالتقنية التوثيقية. عند عمل التقنية

SLBC، قامت الباحثة باستماع البيانات اللغوية المكتوبة. وعند عمل التقنية

التسجيلية، قامت الباحثة بكتابة النقط الجهرية من البيانات الموجودة إما في

المستوى الصوتي أو الصرفي أو النحوي أو الدلالي أو في المستوى التصويري. وعند

^{٢٠} M. Zaim, *Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural* (Padang: FBS UNP Press, ٢٠١٤), ٨٩.

عمل التقنية التوثيقية، قامت الباحثة بعرض المصادر المكتوبة الأخرى التي ستساعد

على تثبيت تحليل البيانات.

٤. طرق تحليل البيانات

في الخطوة الأولى، ستقوم الباحثة بقراءة النص الشعري وهو الشعر "يا مرشدا قاد بالاسلام إخوانا" قراءةً متعدّدةً. الهدف من هذه القراءة التكرارية هو اكتشاف النقط الجمالية مع الآثار البارزة. وبعد ذلك ستضمّ الباحثة بعض أبيات من الشعر التي لها الظاهرة اللغوية الجمالية لأن تقوم الباحثة بتحليلها. هذا التضميم نظرا إلى طبقة عناصرها، كالصوت والصرف والنحو والدلالي أو التصويري. وفي الخطوة التالية ستقوم الباحثة بتحليل أنواع الاختيار اللفظي في كل بيت من كل طبقة اللغة حتى تُعرف الأسرار من اختيار صيغة اللفظ أو الكلمة.

ح. نظام البحث

الباب الأول: المقدمة التي تحتوي على خلفية البحث وتحديد البحث وأهداف

البحث وفوائده البحث والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

الباب الثاني: نظرة عامة على الدراسة الأسلوبية التي تتكون من تعريف الأسلوبية

وتاريخها وعلاقتها بالعلوم الأخرى وشرح نظرية الأسلوبية لشهاب الدين قليوبي.

الباب الثالث: حياة يوسف القرضاوي وشرح الشعر "يا مرشدا قاد بالاسلام

إخوانا". حاول هذا الباب بعرض تاريخ نشأة هذا الشعر.

الباب الرابع: التحليل الأسلوبي في الشعر "يا مرشدا قاد بالاسلام إخوانا" على

المستويات الخمس (المستوى الصوتي والصرفي والنحوي والدلالي والتصويري) لشهاب

الدين قليوبي وما آثاره في المعنى.
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الخامس: الخاتمة التي تتكون من الخلاصة والاقتراح.

الباب الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

بناءً على ما قد بحثته الباحثة من تحليل الشعر "يا مرشدًا قاد بالإسلام إخوانًا" في

الدراسة الأسلوبية، فنتيجة البحث في المستويات الخمس هي:

(١) في المستوى الصوتي: كان هناك الصوامت الأنفية (ن، م)، القافية، التنغيم،

النبر، الإيقاع، التجانس الصوتي، والجناس الاستهلاكي. وكان آثاره في المعنى

يعطي الانسجام والتوافق للصوت حتى يتلذذ المستمعون والقراء بجمال

الأصوات في ذلك الشعر.

(٢) في المستوى الصرفي: كان هناك اختيار الصيغة مثل المصدر الميمي، النكرة

والمعرفة، وهناك أيضًا أسلوب الإلتفات. كان اختيار الصيغة يساعد على تحقيق

المعنى المراد مثل اختيار المصدر الميمي في الكلمة "مَنَام" دلّ على وجود الحلم

وليس بمجرد النوم الجسدي.

(٣) في المستوى النحوي: كان هناك استخدام أداة النداء، الجملة الفعلية، والتقديم

والتأخير. استخدم القرضاوي أداة النداء "يا" ليدلّ على احترامه لحسن البناء.

واستخدم الجملة الفعلية أكثر من الجملة الإسمية ليدلّ على الإستمرار والتجدد

في حركة الدعوة. واستخدم التقديم والتأخير ليشير إلى ما أهم له من المراد

الذي يريد إلقاءه.

(٤) في المستوى الدلالي: كان هناك الترادف والتضاد حيث أن في التضاد استخدم

القرضاوي أسلوب الطباق حتى يعطي الجمال في تركيب الجملة.

(٥) في المستوى التصويري: كان هناك التشبيه، الكناية، والتمثيل الذي يساعد

على تحضير الصورة المحسنة في ذهن المستمعين والقراء حتى سهل عليهم فهم

المراد.

ب. الاقتراح

تم هذا البحث عن الشعر "يا مرشدًا قاد بالاسلام إخوانا" بالدراسة الأسلوبية في المستويات الخمس. وشعرت الباحثة على أن هذا البحث لم يكن كمالاً ولا يزال يحتاج إلى تحليله العميق. فتقترح الباحثة بتوسيع التحليل عن هذا الشعر "يا مرشدًا قاد بالاسلام إخوانا" إما بالدراسة اللغوية أو الأدبية. لأن فيه أفكار مميزة ليوسف القرضاوي، عالم فقيه وأحد أبناء الإخوان المسلمين. فرجت الباحثة أن تكون في المستقبل البحث عن الأعمال الأدبية ليوسف القرضاوي أكثر كما كثرت الأبحاث العلمية عن فتاواه وأفكاره في السياسة والتفسير والحديث. فالحمد لله.

ثبت المراجع

أ. المراجع العربية

ابن منظور، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم. *لسان العرب*. ج: ١-١٣. بيروت:

دار صادر، د.ت.

أخبار مصر. "غضب بين علماء الأزهر بسبب مدح القرضاوى لـ"حسن البنا". الفجر،

. <https://www.elfagr.org/287747.2013>

الخراسي، سليمان بن صالح. *القرضاوى في الميزان*. الطبعة الأولى. الرياض: دار الجواب،

.١٩٩٩

الخولي، محمد علي. *علم الدلالة*. عمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠.

الراجحي، عبده. *التطبيق النحوي*. الطبعة الثانية. الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية،

.١٩٩٨

الزركشي، محمد بن عبد الله. *البرهان في علوم القرآن*. القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٦.

الصابوني, محمد علي. التبيان في علوم القرآن. الطبعة الرابعة. باكستان: مكتبة البشرى,

.٢٠١١

العاني, سلمان حسن. التشكيل الصوتي في اللغة العربية فونولوجيا العربية. الطبعة الأولى.

جدّة: النادي الأدبي الثقافي, ١٩٨٣.

الغلابيني, مصطفى. جامع الدروس العربية. الطبعة الثلاثون. م الجزء الأول. بيروت: المكتبة

العصرية, ١٩٩٤.

القرضاوي, يوسف. ديوان نفحات ولفحات, د.ت.

الهاشمي, أحمد. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع. بيروت: المكتبة العصرية, ١٩٩٩.

أنيس, إبراهيم. الأصوات اللغوية. الطبعة الخامسة. مصر: مكتبة الأنجلوا, ١٩٧٥.

باحميد, أحمد. درس البلاغة العربية. Jakarta: PT Raja Grafindo

Persada, ١٩٩٦.

بشار, كمال. علم الأصوات. القاهرة: دار غريب, ٢٠٠٠.

بوخودود, علي بهاء الدين. المدخل الصرفي. الطبعة الأولى. بيروت: المؤسسة الجامعية,

.١٩٨٨

تليمة, عصام. يوسف القرضاوي: فقيه الدعوة وداعية الفقهاء. دمشق: دار القلم, ٢٠٠١.

تواتي, نعيمة. "البنية الصوتية في سورة الرحمن". اللسانيات ٢٦, عدد ١ (٢٠٢٠): ٦١-

.٧٦

. حسان, عبد القادر. قاموس القرآن, Bangil: Yayasan Al-Muslimun,

١٩٩١.

خلوصي, صفاء. فن التقطيع الشعري والثقافية. الطبعة الخامسة. بغداد: مكتبة مثنى,

.١٩٧٧

علام, عبد العزيز أحمد, و عبد الله ربيع محمود. علم الصوتيات. الرياض: مكتبة الرشد,

.٢٠٠٩

علي, عبد الرضا. موسيقى الشعر العربي قديمه وحديثه. الأردن: دار الشروق, ١٩٩٧.

عمر, أحمد مختار. *دراسة الصوت اللغوي*. القاهرة: علام الكتب, ١٩٩٧.

علم الدلالة. القاهرة: علام الكتب, ١٩٩٨.

عموري, نعيم. "دراسة أسلوبية في الصوت والتكرار في سورة الذاريات", د.ت, ٢١٧-

.٣٦

عياد, شكري محمد. *مدخل إلى علم الأسلوب*. الطبعة الثانية. رياض: دار العلوم, ١٩٨٢.

"قاموس المنجد في اللغة والأعلام". بيروت: دار المشرق, ٢٠١٧.

قطب, سيد. *التصوير الفني في القرآن*. الطبعة السابعة عشرة. القاهرة: دار الشروق,

.٢٠٠٤

كمال الدين, حازم علي. *دراسة في علم الأصوات*. الطبعة الأولى. القاهرة: مكتبة الآداب,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

.١٩٩٩

مجمع اللغة العربية. *المعجم الوسيط*. القاهرة: مكتبة الشروق الدولية, ٢٠٠٤.

ب. المراجع الإندونيسية

- Amin, Mujid Farihul, و Ary Setyadi. "Personifikasi dan Simile dalam Prosa Lirik Pengakuan PARIYEM KARYA Linus Suryadi A.G." *NUSA* ١٢, عدد ٤, ٩٠-٢٧٦:(٢٠١٧).
- Idris, Mardjoko. *Ilmu Badi': Kajian Keindahan Berbahasa*. Cet. ٢. Yogyakarta: Penerbit Karya Media, ٢٠١٨.
- . *Ilmu Bayan: Kajian Retorika Berbahasa Arab*. Yogyakarta: Penerbit Karya Media, ٢٠١٨.
- . *Ilmu Ma'ani: Kajian Struktur dan Makna*. Yogyakarta: Penerbit Karya Media, ٢٠١٥.
- Ilyas, Hamka. "Al-Nakirah Wa Al-Ma'rifah". *Jurnal Shaut al-'Arabiyyah* ٣, عدد ٢, ١٥-٧:(٢٠١٥).
- Keraf, Gorys. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, ٢٠٠٤.
- . *Diksi dan Gaya Bahasa*. Gramedia Pustaka Utama, ٢٠٠٩.
- Khalilurrahman, M. "Syaiikh Yusuf Qardhawi: Guru Umat Islam Pada Masanya". *Jurnal Jurisdiction: Jurnal Hukum dan Syariah* ٢, -١٧١:(٢٠١١, يونيو), عدد ١, ٧٥.
- Kholison, Mohammad. *Semantik Bahasa Arab: Tinjauan Historis, Teoritik, dan Aplikatif*. Malang: Lisan Arabi, ٢٠١٩.
- Kridalaksana, Harimurti. *Kamus Linguistik*. Ed. ٤. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, ٢٠٠٨.

- Mariyatut, Tatik, و dkk. *Pedoman Akademik dan Penulisan Skripsi*. Yogyakarta: Jurusan BSA UIN Sunan Kalijaga, ۲۰۱۳.
- Muhammad. *Metode Penelitian Bahasa*. Cet. ۲. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, ۲۰۱۴.
- Nandang, Ade, و Abdul Qasim. *Pengantar Lingustik Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ۲۰۱۸.
- Nur Amalia Sholihah. "STILISTIKA MORFOLOGI DALAM AYAT-AYAT PENCIPTAAN MANUSIA". *AL ITQAN: Jurnal Studi Al-Qur'an* ۳, ۲ عدد ۲۶-۱ : (۲۰۱۷, أغسطس ۱۹). <https://doi.org/10.4۷۴۵۴/itqan.v3i2.20>.
- Nurgiyantoro, Burhan. *Stilistika*. Cet. ۳. Yogyakarta: UGM Press, ۲۰۱۹.
- Pradopo, Rachmat Djoko. *Pengkajian Puisi*. Cet. ۳. Yogyakarta: UGM Press, ۱۹۹۳.
- Qalyubi, Syihabuddin. *'Ilm Al-Uslub Stilistika Bahasa dan Sastra Arab*. ط ۲. Yogyakarta: Idea Press Yogyakarta, ۲۰۱۷.
- . "Kontribusi 'Ilm al-Uslub (Stilistika) Dalam Pemahaman Komunikasi Politik". Pidato Pengukuhan Guru Besar dalam 'Ilm al-Uslub (Stilistika Arab). UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, ۲۰۱۰.
- . *STILISTIKA AL-QURAN Makna di Balik Kisah Ibrahim*. Yogyakarta: LKiS : Distribusi, LKiS Pelangi Aksara Yogyakarta, ۲۰۰۹.
- . *STILISTIKA AL-QURAN Pengantar Orientasi Studi Al-Quran*. Yogyakarta: Titian Ilahi Press, ۱۹۹۷.
- Ratna, Nyoman Kutha. *Stilistika: kajian puitika bahasa, sastra, dan budaya*. Cet. ۱. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ۲۰۰۹.

Waluyo, Herman J. *Teori dan Apresiasi Puisi*. Cet. ۳. Jakarta: Penerbit Erlangga, ۱۹۹۵.

Zaim, M. *Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural*. Padang: FBS UNP Press, ۲۰۱۴.

